



DESIGNING GOOD LIFE

BJÖRN AXÉN TOOLS  
**CURLING IRON**  
**GENIUS CURLER**  
THE SMART AUTOMATIC CURLER



*Looking good!*

<b>Bruksanvisning - svenska.....</b>	<b>sida</b>	<b>3 - 7</b>
<b>Brugsanvisning - dansk.....</b>	<b>side</b>	<b>8 - 12</b>
<b>Bruksanvisning - norsk.....</b>	<b>side</b>	<b>13 - 17</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi.....</b>	<b>sivu</b>	<b>18 - 22</b>
<b>Instructions of use - english.....</b>	<b>page</b>	<b>23 - 27</b>

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 100-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, om problem uppstår, efter användning, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Apparaten eller dess sladd får inte sänkas ner i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänktytan.
9. Apparaten bör endast användas under uppsyn.
10.  **WARNING!** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller annat kärl som innehåller vatten.

11. Dra alltid ur kontakten direkt efter användning om apparaten använts i ett badrum, eftersom vatten utgör en fara även om apparaten är avstängd.
12. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimera serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
13. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
14. Apparaten är endast för privat bruk.
15. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följer. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

## Användning

Sätt kontakten i ett vägguttag. Ställ in lämplig temperatur beroende på din hårtyp och hur definierade lockar du vill ha genom att skjuta knappen till önskad inställning, se rekommendationer nedan. Se till att alltid utgå ifrån OFF-läget.

170°C - tunt fint hår/färgat hår - lättare lockar

190°C - normalt hår - normala lockar

210°C - mycket tjockt och tåligt hår - definierade lockar

Lägg locktången med stödet neråt. Underlaget ska vara jämnt och tåla värme. Signallampen blinkar rött tills vald temperatur uppnåtts. Därefter lyser lampen med fast sken.

Använd gärna stylingprodukt med värmeskydd innan stylingen påbörjas. Se till att håret är helt torrt innan du börjar använda locktången. Öppna klämmen på locktången och kläm fast en hårslinga. Fördela håret jämnt i klämmen.

Rulla upp håret runt locktången genom att trycka in en av roteringsknapparna beroende på vilket håll du vill att lockarna ska formas. Släpp knappen när håret rullats upp så långt som du önskar. När knappen släppts beräknas tiden på hur långt hår som rullats upp. När 2 pip hörs rullar du försiktigt ut locken och trycker på HOME-knappen. Tången rullar tillbaka till startposition. Upprepa proceduren på resten av håret.

Om du vill stänga av smartnessfunktionen (pipsignalen) som signalerar att locken är klar, trycker du in HOME-knappen i 3 sekunder tills signallampen lyser grönt. För att återaktivera smartnessfunktionen (pipsignalen), tryck på HOME knappen igen till signallampen lyser rött.

För att få hållbara lockar, kamma eller borsta inte håret innan håret svalnat.

### **Var uppmärksam så att locktångens varma delar inte kommer i kontakt med hårbotten, ansikte, hals eller händer.**

Använd inte locktången på peruker, extensions eller konstgjort hår utan att prova på en liten hårslunga först, annars finns det risk för att håret smälter.

### **Auto-off funktion**

Locktången stängs av automatiskt efter ca 40 minuter, signallampen slackerar. Notera att locktången inte är helt avstängd förrän man skjutit strömbrytaren till OFF. För att aktivera locktången igen skjut strömbrytaren till OFF och välj sedan temperaturinställning. Auto-off funktionen är en extra säkerhetsfunktion, men som huvudregel ska strömbrytaren skjutas till OFF och kontakten dras ur efter användning.

### **Rengöring och underhåll**

- Stäng av apparaten genom att skjuta strömbrytaren till OFF. Dra därefter ur kontakten och låt locktången svalna helt på ett värmetåligt underlag före rengöring. Locktången når mycket höga temperaturer när den används och det tar därför tid innan den har svalnat helt. Se till att apparaten är utom barns räckhåll.
- Apparaten och sladden får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor
- Torka av apparatens hölje ochstång med en fuktig trasa. Eftertorka med en torr trasa.
- Var försiktig så att vatten inteträder in innanför höljet!
- Om locktången blivit smutsig av stylingprodukter, torka av ytan med en lätt fuktad svamp eller trasa. Eftertorka med en torr trasa.
- Se till att locktången har svalnat helt samt är torr innan den läggs undan.
- Förvara gärna locktången i det medföljande fodralet på ett torrt, säkert ställe utom barns räckhåll.

Sladden inte får lindas runt apparaten eftersom det medför onormal påfrestning med risk för sladdbrott.

### **Kassering av förbrukad apparatur**

 Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delas av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

# **OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI**

## **Garantin**

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

## **Villkor och undantag**

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlätenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömvabrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

## **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera

från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

**TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

**Tekniska data**

OBH Nordica 3123  
100-240V ~, 50-60 Hz  
65-67 W  
Temperaturinställning (170-210°C).  
Keramisk beläggning.  
Automatisk avstängning efter ca 40 min.  
Sladdlängd 3 m.



Rätten till löpande ändringar förbehålls.

## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 100-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen, efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opfører samtidig med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
5. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
6. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
7. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
8. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
9.  **ADVARSEL:** Benyt aldrig apparatet nær badekar, brusere, baljer eller lignende indeholdende vand.
10. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Benyt aldrig apparatet med våde hænder. Undlad ligeledes at lægge apparatet på et vådt eller fugtigt underlag.

11. Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug, hvis apparatet benyttes på badeværelset, idet tilstedeværelse af vand udgør en fare, selvom apparatet er slukket.
12. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
13. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
14. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
15. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugerne selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## Anvendelse

Sæt stikket i en stikkontakt. Indstil en passende temperatur alt efter din hårtyppe og hvor definerede krøller du ønsker ved at skyde knappen til den ønskede indstilling. Se anbefalinger nedenfor. Sørg for altid at starte fra OFF-position.

- 170 °C – tyndt fint hår/farvet hår – lettere krøller
- 190 °C – normalt hår – normale krøller
- 210 °C – meget tykt og stærkt hår – definerede krøller

Læg krøllejernet med støtten nedad. Underlaget skal være plant og varmebestandigt. Signallampen blinker rødt, indtil den valgte temperatur er nået. Derefter lyser lampen konstant.

Brug gerne stylingprodukt med varmebeskyttelse, før du påbegynder stylingen. Sørg for, at håret er helt tørt, før du begynder at bruge krøllejernet. Åbn klemmen på krøllejernet, og klem en hårlok fast. Fordel håret jævnt i klemmen.

Rul håret rundt om krøllejernet ved at trykke på en af roteringsknapperne afhængigt af, hvilken retning krøllerne skal dannes i. Slip knappen, når håret er rullet så langt op, som du vil. Når knappen slippes, beregnes tiden på, hvor længe håret er rullet op. Når der høres 2 bip, skal du forsigtigt rulle hårlokken ud og trykke på HOME-knappen. Jernet ruller tilbage til startpositionen. Gentag proceduren med resten af håret.

Hvis du vil slukke for smartnessfunktionen (bip-signalen), der signaliserer, at hårlokken er klar, skal du trykke HOME-knappen ind i tre sekunder, indtil signallampen lyser grønt. For at genaktivere smartnessfunktionen (bip-signalen) skal du trykke på HOME-knappen igen, indtil signallampen lyser rødt.

For at få holdbare krøller skal du undlade at rede eller børste håret, før håret er blevet afkølet.

Pas på, at de varme dele af krøllejernet ikke kommer i kontakt med hovedbund, ansigt, hals eller hænder.

Brug ikke krøllejernet på parykker, extensions eller kunstigt hår uden først at prøve en lille hårlok, ellers er der risiko for, at håret smelter.

## **Auto-off-funktion**

Krøllejernet slukkes automatisk efter ca. 40 minutter, og signallampen slukkes. Bemærk, at krøllejernet ikke er helt slukket, før strømafbryderen er skubbet til OFF. For at aktivere krøllejernet igen skal du skyde strømafbryderen til OFF og derefter vælge temperaturindstilling. Auto-off-funktionen er en ekstra sikkerhedsfunktion, men som hovedregel skal strømafbryderen skubbes til OFF, og stikket skal tages ud efter brug.

## **Rengøring og vedligeholdelse**

- Sluk for apparatet ved at skubbe strømafbryderen til OFF. Tag derefter stikket ud, og lad krøllejernet køle helt af på en varmebestandig overflade før rengøring. Krøllejernet når meget høje temperaturer, når det bruges, og det tager derfor tid, før det er helt afkølet. Sørg for, at apparatet er uden for børns rækkevidde.
- Apparatet og ledningen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker
- Tør apparatets yderside og tang af med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.
- Pas på, at der ikke trænger vand ind i apparatet!
- Hvis krøllejernet er blevet snavset af stylingprodukter, skal du tørre overfladen med en let fugtet svamp eller klud. Tør efter med en tør klud.
- Kontrollér, at krøllejernet er helt afkølet og tørt, inden det lægges væk.
- Opbevar krøllejernet i den medfølgende pose på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.

Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet, da det medfører unormal belastning med risiko for brud på ledningen.

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens commercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvare.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommercial brug.

## **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommersielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugerens kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk).

## **Groupe SEB Danmark A/S**

2665 Vallensbæk Strand

Visiting address: Deltapark 37, 3. sal

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

## **Tekniske data**

OBH Nordica 3123

100-240V ~, 50-60 Hz

65-67 W

Temperaturindstilling (170-210 °C).

Keramisk belægning.

Automatisk slukning efter ca. 40 min.

Ledningslængde 3 m.



Ret til løbende ændringer forbeholdes.

## Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 100-240 V vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet til.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten hvis apparatet ikke fungerer, når den ikke skal brukes, og før rengjøring og vedlikehold.
4. Dette apparat kan brukes av personer (også barn fra 8 år og oppover) med begrensete fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
5. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med el- apparater.
6. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn hvis de ikke er 8 år eller eldre og er under tilsyn.
7. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordkanten.
8. Apparatet bør kun brukes under tilsyn.
9.  **FORSIKTIG:** Bruk aldri apparatet med våte eller fuktige hender, over vask, badekar eller noe som inneholder vann.
10. Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Bruk aldri apparatet med våte hender og sett aldri apparatet på et vått eller fuktig underlag.

11. Ta alltid støpslet ut av kontakten straks etter bruk hvis apparatet brukes på badet, ettersom nærhet til vann utgjør en fare selv om apparatet er avslått.
12. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av fabrikken, serviceverksted eller av en tilsvarende autorisert person for å unngå at det oppstår noen fare.
13. Det anbefales at el- installasjonen ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsreglementet med jordfeilbryter maks. 30 mA ). Kontakt evt. en autorisert el- installatør.
14. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
15. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvaret for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

## **Bruk**

Sett kontakten i et vegguttak. Still inn egnet temperatur avhengig av hårtypen og hvor definerte krøller du vil ha ved å skyve knappen til ønsket innstilling, se anbefalinger nedenfor. Pass på at du alltid starter fra OFF-innstillingen.

170 °C – tynt fint hår / farget hår – letttere krøller

190 °C – normalt hår – normale krøller

210 °C – svært tykt og slitesterkt hår – definerte krøller

Legg krølltangen med støtten nedover. Underlaget skal være jevnt og tåle varme. Signallampen blinker rødt til valgt temperatur er oppnådd. Deretter lyser lampen med fast lys.

Bruk gjerne stylingprodukt med varmebeskyttelse før stylingen påbegynnes. Påse at håret er helt tørt før du begynner å bruke krølltangen. Åpne klemmen på krølltangen og klem fast en lokk. Fordel håret jevnt i klemmen.

Rull opp håret rundt krølltangen ved å trykke inn en av rotasjonsknappene avhengig av hvilket hold du vil at krøllene skal formes med. Slipp knappen når håret er rullet opp så langt som du ønsker. Når knappen er sluppet, beregnes

tiden for hvor langt hårt som er rullet opp. Når du trykker på HOME-knappen. Tangen ruller tilbake til startposisjon. Gjenta prosedyren på resten av håret.

Hvis du vil slå av smartnessfunksjonen (pipesignalet) som signalerer at krøllene er klare, trykker du inn HOME-knappen i 3 sekunder til signallampen lyser grønt. For å reaktivere smartnessfunksjonen (pipesignalet) trykker du på HOME-knappen igjen til signallampen lyser rødt.

For å få varige krøller må du ikke kjemme eller børste håret før det er avkjølt.

Påse at krølltangens varme deler ikke kommer i kontakt med hårbunn, ansikt, hals eller hender.

Bruk ikke krølltangen på parykker, extensions eller kunstig hår uten å prøve på en liten lokk først, ellers finnes det risiko for at håret smelter.

## **Auto-off-funksjon**

Krølltangen slås av automatisk etter ca. 40 minutter. Signallampen slukkes. Merk at krølltangen ikke er helt avstengt før du har skjøvet strømbryteren til OFF. For å aktivere krølltangen igjen skyver du strømbryteren til ØFF og velger deretter temperaturinnstilling. Auto-off-funksjonen er en ekstra sikkerhetsfunksjon, men som hovedregel skal strømbryteren skyves til OFF og kontakten trekkes ut etter bruk.

## **Rengjøring og vedlikehold**

- Slå av apparatet ved å skyve strømbryteren til OFF. Trekk deretter ut kontakten og la krølltangen avkjøles helt på et varmebestandig underlag før rengjøring. Krølltangen når svært høye temperaturer når den brukes, og det tar derfor tid før den er helt avkjølt. Påse at apparatet er utenfor barns rekkevidde.
- Apparatet og ledningen kan ikke senkes ned i vann eller andre væsker.
- Tørk av apparatdekselet og tangen med en fuktig klut. Tørk deretter over med en tørr klut.
- Vær forsiktig slik at vann ikke trenger inn under dekselet!
- Hvis krølltangen er blitt skitten av stylingprodukter, skal du tørke av overflaten med en lett fuktet svamp eller klut. Tørk deretter over med en tørr klut.
- Påse at krølltangen er helt avkjølt og tørr før den legges vekk.
- Oppbevar gjerne krølltangen i det medfølgende futteralset på et tørt, sikkert sted utenfor barns rekkevidde.

Ledningen må ikke vikles rundt apparatet siden det medfører unormal påkjenning med risiko for ledningsbrudd.

## **Avlevering av apparatet**

Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjennvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avlevers på en kommunal gjennvinningsplass.

## **BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica**

### **Garantien**

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### **Vilkår og unntak**

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør.

Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens,

- som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- innretning av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

### **OBH Nordica Norway AS**

Groupe SEB Norway AS  
Lilleakerveien 6d, plan 5  
0216 Oslo  
Norge  
Tlf.: 22 96 39 30  
[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 3123  
100-240V ~, 50-60 Hz  
65-67 W  
Temperaturinnstilling (170–210 °C).  
Keramisk belegg.  
Automatisk avstenging etter ca. 40 min.  
Ledningslengde 3 m.



Retten til løpende endringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 100–240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina pitäessäsi taukoaa laitteen käytössä, toimintahäiriöiden yhteydessä, käytön jälkeen, osia kiinnitetäessä ja irrottaessa sekä ennen puhdistusta ja hoitoa.
4. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tästä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
5. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välittämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
6. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huolata laitetta ilman aikuisen valvontaa.
7. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
8. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
9.  **VAROITUS!** Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun, vedellä täytetyn pesualtaan tai muun vastaavan paikan lähettyvillä.

10. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin äläkä aseta laitetta märälle tai kostealle alustalle.
11. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota aina pistotulppa pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Laite saattaa olla vaaraksi siitä huolimatta, että laitteesta on kytetty virta pois.
12. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
13. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakyytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
14. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
15. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata laitteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## Käyttäminen

Työnnä pistoke sähköpistorasiaan. Valitse sopiva lämpötila painikkeen avulla hiuslaatusi ja sen mukaan, kuinka kiinteät kiharat haluat. Katso jäljempänä näkyviä suosituksia. Painikkeen tulee aluksi olla OFF-asennossa.

170 °C – ohuet, hennot tai väärätyt hiukset – kevyemmät kiharat

190 °C – normaalit hiukset – normaalit kiharat

210 °C – erittäin paksut, kestävät hiukset – kiinteät kiharat

Aseta kiharrin tuki alas päin. Alustan tulee olla tasainen ja lämmönkestäävä. Merkkivalo vilkuu punaisena, kunnes valittu lämpötila saavutetaan. Tämän jälkeen merkkivalo palaa tasaiseksi.

Ennen hiusten muotoilemisen aloittamista on suositeltavaa levittää niihin lämmöltä suojaavaa muotoilutuotetta. Varmista ennen kihartimen käyttämisen aloittamista, että hiuksesi ovat täysin kuivat. Avaa kihartimen pihti ja purista väliin hiusosio. Jaa hiukset pihtiin tasaiseksi.

Rulla hiukset kihartimeen painamalla joitain kiertämispainikkeista sen mukaan, miten haluat kiharoiden kiertyvän. Vapauta painike, kun olet rullannut hiukset niin pitkälle kuin haluat. Kun painike vapautetaan, aloitetaan ajan ottaminen alkaen siitä, kun hiukset on rullattu. Kun kuuluu 2 äänimerkkiä, avaa kihara varovasti ja paina HOME-painiketta. Pihti palautuu alkuasentoon. Toista toimet lopulle hiuksiille.

Jos haluat poistaa kiharan valmistumisesta ilmoittavan älytoiminnon (äänimerkin) käytöstä, pidä HOME-painiketta painettuna 3 sekuntia, kunnes merkkivalo palaa vihreänä. Voit ottaa älytoiminnon (äänimerkin) takaisin käyttöön pitämällä HOME-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo palaa punaisena.

Saat kestävät kiharat saat kampaamalla tai harjaamalla hiukset vasta kun ne ovat jäähyneet.

Varo, etteivät kihartimen kuumat osat pääse kosketuksiin päälaen, kasvojen, kaulan tai käsien kanssa.

Älä muotoile kihartimella peruukkia, hiustenpidennyksiä tai tekohiuksia kokeilematta ensin pienien hiusosion muotoilemista, sillä kuituhius saattaa sulaa.

## **Automaattinen virrankatkaisu**

Kihartimesta katkaistaan virta automaattisesti noin 40 minuutin kuluttua. Tällöin merkkivalo sammuu. Huomioi, että kiharrin kytkeytyy kokonaan pois päältä vasta kun virtakytkin on asetettu OFF-asentoon. Voit ottaa kihartimen käyttöön uudelleen asettamalla virtakytkimen OFF-asentoon ja valitsemalla lämpötilan. Automaattinen virrankatkaisu antaa lisäturvaa, mutta virtakatkaisin tulee asettaa OFF-asentoon ja pistoke irrottaa sähköpistorasiasta laitteen käytön jälkeen.

## **Puhdistaminen ja kunnossapito**

- Katkaise virta asettamalla virtakatkaisin OFF-asentoon. Irrota sen jälkeen pistoke pistorasiasta ja anna kihartimen jäähtyä kokonaan lämmönkestävällä alustalla ennen puhdistamista. Kiharrin kuumenee käytössä huomattavasti, joten sen jäähtyminen kestää jonkin aikaa. Pidä kiharrin poissa lasten ulottuvilta.
- Kiharrinta ja sen sähköjohtoa ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Pyhi laitteen ulkopinta ja levyt kostealla liinalla ja kuivaa ne sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Varmista, ettei laitteen kuoren sisään pääse vettä!

- Jos kiharrin on likaantunut hiusten muotoilutuotteiden käyttämisen vuoksi, pyyhi sen pinta nihkeällä sienellä tai liinalla. Kuivaa pinta lopuksi kuivalla liinalla.
- Varmista, että kiharrin on täysin jäähtynyt ja kuiva, ennen kuin asetat sen säilytykseen.
- Säilytä kiharrin sen mukana toimitetussa kotelossa kuivassa ja turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.

Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympärille, koska siihen tällöin kohdistuva epätavallinen rasitus saattaa aiheuttaa johdon murtumisen.

## Käytetyn laitteen hävittäminen

 Lainsääädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusikäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalista kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlainen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus

- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttööhjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikkin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsääädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Finland  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 3123  
100-240V ~, 50-60 Hz  
65-67 W  
Lämpötila säädetävissä alueella 170-210 °C  
Keraamiset levyt  
Automaattinen virrankatkaisu noin 40 minuutin käytön jälkeen  
Johdon pituus 3 metriä



Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 100-240 V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use, in case of a problem, after use, when parts are mounted or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. This appliance can be used by persons (including children from the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience with/knowledge about the appliance, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety and when they are aware of possible risks.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks.  
Teach children a responsible handling of electrical appliances.
6. Cleaning and maintenance should not be made by children under the age of 8 and they shall be supervised.
7. Check that the cord is not hanging free from the edge of the table.
8. The appliance should only be used under supervision.
9.  **WARNING!** Never use the appliance close to a bathtub, a shower, a washbasin or similar containing water.

10. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Never use the appliance with humid hands and do not position the appliance on a wet or humid surface.
11. Always unplug the appliance from the mains supply immediately after use, if the appliance is used in a bathroom, as water presents a hazard even when the appliance has been switched off.
12. Always check the appliance, the cord and the switch before use. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
13. Extra protection can be obtained by installation of a residual current device of 30 mA. Check with your installer.
14. The appliance is for domestic use only.
15. If the appliance is used for other purposes than intended or not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages of the product as a consequence of the above are not covered by the warranty.

## Use

Plug the appliance in. Set the appropriate temperature for your hair type and how defined you want your curls to be by sliding the button to the desired setting – see the recommendations below. Make sure to always start in OFF mode.

170°C – thin, fine hair/coloured hair – lighter curls

190°C – normal hair – normal curls

210°C – very thick, resilient hair – defined curls

Place the curling tongs with the support facing downwards. The surface must be flat and tolerate heat. The indicator light flashes red until the selected temperature is reached. The light then remains lit.

Use styling product with heat protection before you start styling. Make sure your hair is completely dry before using the tongs. Open the lever on the curling tongs and place a section of hair securely inside. Distribute the hair evenly in the clasp.

Roll up the hair around the curling tongs by pressing one of the rotate buttons, depending on the direction of curl you want. Release the button once the hair is rolled up as far as you want. When the button is released, the time is calculated based on the length of the hair rolled up. When you hear 2 beeps, carefully unwind the hair and press the HOME button. The tongs roll back to the start position. Repeat the procedure on the rest of the hair.

To turn off the smartness function (beep) which signals that the tongs are ready, press the HOME button for 3 seconds until the indicator light turns green. To reactivate the smartness function (beep), press the HOME button again until the indicator light turns red.

To ensure the hair holds its curl, do not comb or brush the hair until it has cooled.

Make sure that the hot parts of the tongs do not come into contact with your scalp, face, neck or hands.

Do not use the tongs on wigs, extensions or artificial hair without testing them on a small section of hair first to discover if there is a risk of the hair melting.

## **Auto-off function**

The tongs automatically turn off after around 40 minutes. The indicator light switches off. Please note that the tongs are not fully switched off until you push the power button to OFF. To activate the tongs again, push the power button to OFF and then select a temperature setting. The auto-off function is an extra safety feature, but in principle the power button must be pushed to OFF and the appliance unplugged after use.

## **Cleaning and maintenance**

- Switch off the appliance by pushing the power switch to OFF. Then unplug the appliance and allow it to cool on a heat-resistant surface before cleaning. The tongs reach very high temperatures when in use, and therefore take a long time to cool down. Make sure that the appliance is out of the reach of children.
- The appliance and cord must not be immersed in water or other fluids.
- Wipe the exterior of the appliance and the plates with a damp cloth. Wipe with a dry cloth.
- Make sure that water does not get into the casing!
- If the tongs become dirty due to styling products, wipe the surface with a slightly damp sponge or cloth. Then wipe with a dry cloth.
- Make sure that the tongs have cooled completely and are dry before putting them away.

- Keep the tongs in the case provided in a dry, safe place out of the reach of children.

Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause abnormal strain, with a risk of the cord breaking.

## **Disposal of the appliance**

 Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## **OBH Nordica LIMITED GUARANTEE**

### **The Guarantee**

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordicas choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordicas sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### **Conditions & Exclusions**

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc

- professional or commercial use

## **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

## **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
SE-172 66 Sundbyberg  
Phone: +46 08-629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

## **Technical Data**

OBH Nordica 3123  
100-240V ~, 50-60 Hz  
65-67 W

Temperature setting (170-210°C).

Ceramic coating.

Automatic switch-off after approx. 40 minutes.

Cord length 3 m.



We reserve the right to make changes without notice.



SE/EE/3123/030519